

Международный научно-практический журнал

ГЕМАТОЛОГИЯ ТРАНСФУЗИОЛОГИЯ

Восточная Европа

www.recipe.by

2019, том 5, № 1

Основан в 2015 г.

Беларусь

Учредители:

УП «Профессиональные издания»;
ГУ «Республиканский научно-практический центр детской онкологии, гематологии и иммунологии»;
ГУ «Республиканский научно-практический центр трансфузиологии и медицинских биотехнологий»;
ГУ «Минский научно-практический центр хирургии, трансплантологии и гематологии»

Журнал зарегистрирован

Министерством информации
Республики Беларусь.
Свидетельство № 1763 от 27 апреля 2015 г.

Адрес редакции:

220049, Минск, ул. Кнорина, 17.
Тел.: +375 (17) 322 16 77, (17) 322 16 78,
e-mail: gemtrans@recipe.by

Директор Евтушенко Л.А.

Заместитель главного редактора
Глушук В.А.

**Руководитель службы рекламы
и маркетинга Коваль М.А.**

Технический редактор Нужин Д.В.

Украина

Учредители:

Национальная медицинская академия
последипломного образования
имени П.Л. Шупика;
УП «Профессиональные издания»

Журнал зарегистрирован

Государственной регистрационной
службой Украины 02 ноября 2015 г.
Свидетельство КВ № 21667-1567P

Офис в Украине:

ООО «Профессиональные издания.
Украина»
04116, Киев, ул. Старокиевская, 10-г,
сектор «В», офис 201

Контакты:

Тел.: +38 (044) 33 88 704, +38 (094) 910 17 04,
e-mail: reklama_id@ukr.net

Россия

Учредители:

ООО «Вилин»

Журнал зарегистрирован

Федеральной службой по надзору в сфере
связи, информационных технологий и
массовых коммуникаций (Роскомнадзор)
18 сентября 2015 г.
Свидетельство ПИ № ФС77-63514

Офис в России:

ООО «Вилин»
214006, Смоленск, пст Пасово.
Тел./факс: +7 920 301 00 19,
e-mail: volkov@para-la-oro.com

Электронная версия журнала доступна на сайте gemtrans.recipe.by, в Научной электронной библиотеке eLibrary.ru, в базе данных East View, в электронной библиотечной системе IPRbooks.

В Украине подписка оформляется через офис ООО «Профессиональные издания. Украина».

В Беларуси подписка оформляется через каталог РУП «Белпочта»: индивидуальный индекс – 00315, ведомственный индекс – 003152.

Журнал выходит 1 раз в 3 месяца.
Цена свободная.

Подписано в печать: 13.03.2019.
Тираж (Беларусь) 500 экз.
Тираж (Украина) 1000 экз.
Тираж (Россия) 3500 экз.
Заказ №

Формат 70×100 1/16. Печать офсетная

Отпечатано в типографии ОДО «Дивимакс»
г. Минск, пр. Независимости, 58, корпус № 17.
Тел.: +375 (017) 233 92 06.
Лиц. № 02330/53 от 03.04.2009
продлена 14.02.2014 № 22 до 03.04.2019

© «Гематология. Трансфузиология. Восточная Европа»

Авторские права защищены. Любое воспроизведение материалов издания возможно только с письменного разрешения редакции с обязательной ссылкой на источник.

© УП «Профессиональные издания», 2019

© Оформление и дизайн УП «Профессиональные издания», 2019

Беларусь

Главный редактор

Усс Анатолий Леонидович

Редакционная коллегия:

Алейникова О.В. (Минск)
Белевцев М.В. (Минск)
Зухавицкая Е.В. (Гродно)
Искров И.А. (Минск)
Карпенко Ф.Н. (Минск)
Климович О.В. (Минск)
Кривенко С.И. (Минск)
Лебедева Т.В. (Минск)
Миланович Н.Ф. (Минск)
Потапнев М.П. (Минск)
Рожко А.В. (Гомель)
Углова Т.А. (Минск)
Ходулева С.А. (Гомель)

Украина

Главный редактор

Выдыборец Станислав Владимирович

Редакционная коллегия:

Бабийчук Л.А. (Харьков)
Бешешко В.Г. (Киев)
Брусова Е.М. (Киев)
Выговская Я.И. (Львов)
Гайдукова С.Н. (Киев)
Гаркава Е.Г. (Киев)
Гартовская И.Р. (Киев)
Гордиенко А.И. (Киев)
Горяинова Н.В. (Киев)
Гусева С.А. (Киев)
Жулкевич И.В. (Тернополь)
Клименко С.В. (Киев)
Кондрацкий Б.А. (Львов)
Крячок И.А. (Киев)
Кучер Е.В. (Киев)
Лановенко И.И. (Киев)
Лунёва А.Г. (Киев)
Минченко Ж.Н. (Киев)
Мороз Г.И. (Киев)
Новак В.Л. (Львов)
Песоцкая Л.А. (Днепр)
Пережестенко П.М. (Киев)
Попович Ю.Ю. (Ужгород)
Рыбальская Л.П. (Киев)
Сергиенко А.В. (Киев)
Сивак Л.А. (Киев)
Скрыпник И.М. (Полтава)
Тимченко А.С. (Киев)
Третьяк Н.Н. (Киев)
Федоровская Е.А. (Киев)

Россия

Главный редактор

Румянцев Александр Григорьевич

Редакционная коллегия:

Афанасьев Б.В. (Санкт-Петербург)
Масчан А.А. (Москва)
Османов Е.А. (Москва)
Ройтман Е.В. (Москва)
Рукавицын О.А. (Москва)
Румянцев С.А. (Москва)
Савченко В.Г. (Москва)

Рецензируемое издание

Входит в Перечень научных изданий Республики Беларусь для опубликования результатов диссертационных исследований.

Журнал включен в базу данных Ulrich's Periodicals Directory.

Научные статьи, опубликованные в журнале, для украинских соискателей ученых степеней на основании приказа МОМмолодьспорта Украины от 17.10.2012 № 1112 приравниваются к зарубежным публикациям.

Ответственность за точность приведенных фактов, цитат, собственных имен и прочих сведений, а также за разглашение закрытой информации несут авторы.

Редакция может публиковать статьи в порядке обсуждения, не разделяя точки зрения автора.

Ответственность за содержание рекламных материалов и публикаций с пометкой «На правах рекламы» несут рекламодатели.

International scientific journal

HEMATOLOGY TRANSFUSIOLOGY

Eastern Europe

Hematologija. Transfusiologija. Vostochnaja Evropa

www.recipe.by

2019, volume 5, № 1

Founded in 2015

Belarus

Founder:

UE "Professional Editions";
GU "Republican Scientific and Practical
Center of Pediatric Oncology, Hematology
and Immunology";
GU "Republican Scientific-Practical Center
of Transfusion and medical biotechnologies";
GU "Minsk Scientific-Practical Center
of Surgery, Hematology and Transplantology"

The journal is registered

in the Ministry of information
of the Republic of Belarus
Registration certificate № 1763 27.04.2015

Address of the editorial office:

220049, Minsk, Knorin str., 17.
Phone: +375 (17) 322 16 77, (17) 322 16 78,
e-mail: gemtrans@recipe.by

Director Evtushenko L.

Deputy editor-in-chief Glushuk V.

Head of advertising and marketing Koval M.

Technical editor Nuzhyn D.

Ukraine

Founders:

Shupyk National Medical Academy
of Postgraduate Education;
UE "Professional Editions"

The journal is registered

at State Registration Service of Ukraine
November 02, 2015.
Certificate HF № 21667-1567R

Office in Ukraine:

LLC "Professional Editions. Ukraine"

Contacts:

phone: +38 (044) 33 88 704,
+38 (094) 910 17 04,
e-mail: reklama_id@ukr.net

Russia

Founders:

LLC "Vilin"

The journal is registered

Federal Service for Supervision
of Communications,
Information Technology
and Mass Media (Roskomnadzor)
September 18, 2015.
Certificate PI number FS77-63514

Office in Russian:

LLC "Vilin"

214006, Smolensk, Pasovo.
Phone/fax: +7 920 301 00 19,
e-mail: volkov@para-la-oro.com

The electronic version of the journal is available on gemtrans.recipe.by, on the Scientific electronic library elibrary.ru, in the East View database, in the electronic library system IPRbooks.

In Ukraine the subscription is made out through office LLC "Professional Edition. Ukraine".

In Belarus the subscription is made out through the Republican unitary enterprise "Belposhta" individual index – 00315; departmental index – 003152.

The frequency of journal is 1 time in 3 months.
The price is not fixed.

Sent for the press 13.03.2019
Circulation is 500 copies (Belarus).
Circulation is 1000 copies (Ukraine).
Circulation is 3500 copies (Russia).
Order №

Format 70x100 1/16. Litho

Printed in printing house ALC "Divimax"

Minsk, Nezavisimosti ave., 58, building № 17.

Phone: +375 (017) 233 92 06.

License № 02330/53 from 03.04.2009

was extended 14.02.2014 № 22 to 03.04.2019

© "Hematology. Transfusiology. Eastern Europe"

Copyright is protected. Any reproduction of materials of the edition is possible only with written permission of edition with an obligatory reference to the source.

© "Professional Editions" Unitary Enterprise, 2019

© Design and decor of "Professional Editions" Unitary Enterprise, 2019

Belarus

Editor-in-chief

Anatoly L. Uss

Editorial Board:

Aleinikova O. (Minsk)
Belevtsev M. (Minsk)
Zukhovitskaya E. (Grodno)
Iskrov I. (Minsk)
Karpenko F. (Minsk)
Klimovich O. (Minsk)
Krivenko S. (Minsk)
Lebedeva T. (Minsk)
Milanovic N. (Minsk)
Potapnev M. (Minsk)
Rozhko A. (Gomel)
Uglova T. (Minsk)
Hoduleva S. (Gomel)

Ukraine

Editor-in-chief

Stanislav V. Vidyborets

Editorial Board:

Babychuk L. (Kharkiv)
Bebeshko V. (Kyiv)
Bruslova E. (Kyiv)
Fedorovskaya E. (Kyiv)
Gaidukova S. (Kyiv)
Garkava E. (Kyiv)
Gartovskaya I. (Kyiv)
Gordienko A. (Kyiv)
Goryainova N. (Kyiv)
Guseva S. (Kyiv)
Klimenko S. (Kyiv)
Kondratsky B. (Lviv)
Kryachok I. (Kyiv)
Kucher E. (Kyiv)
Lanovenko I. (Kyiv)
Luneva A. (Kyiv)
Minchenko Zh. (Kyiv)
Moroz G. (Kyiv)
Novak V. (Lviv)
Pesotskaya L. (Dnipro)
Perehrestenko P. (Kyiv)
Popovich Y. (Uzhgorod)
Ribalskaya L. (Kyiv)
Sergienko A. (Kyiv)
Sivak L. (Kyiv)
Skripnik I. (Poltava)
Timchenko A. (Kyiv)
Tretiak N. (Kyiv)
Vigovskaya Y. (Lviv)
Zhulkevich I. (Ternopil)

Russia

Editor-in-chief

Alexander G. Rummyantsev

Editorial Board:

Afanasiev B. (St. Petersburg)
Maschan A. (Moscow)
Osmanov E. (Moscow)
Roitman E. (Moscow)
Rukavitsin O. (Moscow)
Rummyantsev S. (Moscow)
Savchenko V. (Moscow)

Peer-reviewed edition

The journal is included into a List of scientific publications of the Republic of Belarus for the publication of the results of the dissertation research.

The journal is included in the database of Ulrich's Periodicals Directory.

Scientific articles published in the journal for Ukrainian applicants of academic degrees on the basis of the order of Ministry of Education and Science, Youth and Sports of Ukraine from 17.10.2012 № 1112 are equated to foreign publications.

Responsibility for the accuracy of the given facts, quotes, own names and other data, and also for disclosure of the classified information authors bear.

Editorial staff can publish articles as discussion, without sharing the point of view of the author.

Responsibility for the content of advertising materials and publications with the mark "On the Rights of Advertising" are advertisers.

Дорогие коллеги!

В первые месяцы года мы подводим итоги прошедшего и определяем задачи на следующий год. В 2018 г. присуждена Нобелевская премия Джеймсу Аллисону из США и ученому из Японии Тасуко Хондзе в области иммунологии за разработку нового подхода к лечению злокачественных новообразований. Признание заслуг в данной области вселяет уверенность в перспективе развития современной иммунологии и гематологии.

Иммунотерапия при злокачественных новообразованиях, в том числе гемобластозах, с использованием возможности таргетных лекарственных средств позволила в отчетном году значительно улучшить результаты лечения прогностически неблагоприятных вариантов заболеваний крови.

В 2018 г. в Минске на проведенной Международной научно-практической конференции «Трансплантация костного мозга. Проблемы и решения», посвященной 25-летию первой трансплантации костного мозга, выполненной в Республике Беларусь, подведены итоги и отмечены достижения гематологической службы за последние годы. На конференции ведущие гематологи Европы – президент EBMT профессор Крегер, руководитель Центра трансплантации стволовых клеток клиники «Шарите», Берлин, профессор Блау, директор Центра детской онкологии и гематологии и трансплантологии им. Р.М. Горбачевой, Санкт-Петербург, профессор Афанасьев Б.В. и другие ученые – определили перспективы развития клинической гематологии. Приведены неоспоримые аргументы в пользу возможностей молекулярной биологии, цитогенетики, иммунофенотипирования при формировании групп риска, и на их основе определена стратегия программной терапии. На конференции отмечены перспективы развития национальных и международных регистров доноров гемопоэтических стволовых клеток с учетом внедрения технологии иммуногенетики – секвенирования на платформе NGS. Совершенствование программной терапии опухолей крови, режимов кондиционирования и сопроводительной терапии при трансплантации костного мозга и гемопоэтических клеток крови в целом позволяет повысить выживаемость пациентов и улучшить результаты лечения.

В текущем году в Республике Беларусь планируется внесение изменений в закон «О донорстве крови и ее компонентов» и в закон «О трансплантации органов и тканей». Новые редакции этих двух важных законов в области медицины улучшат условия работы службы гематологии и трансфузиологии в республике, будут полезны для наших коллег из других стран.

Международная кооперация при проведении научных исследований, обмен опытом между коллективами клинических центров создают условия для повышения эффективности работы гематологии и трансфузиологии наших стран. Публикации на страницах журнала результатов клинических исследований, достижений национальных школ гематологии и трансфузиологии будут полезны для врачей и ученых, молодых специалистов различных специальностей.

Усс А.Л., главный редактор
Минск, март 2019



Оригинальные исследования.

Научные публикации

Заместительная терапия
иммуноглобулинами у взрослых
пациентов гематологического профиля:
результаты проспективного
исследования

*Герасимович О.В., Стома И.О.,
Искров И.А., Лендина И.Ю.,
Миланович Н.Ф., Усс А.Л. 9*

Диагностическое и прогностическое
значение филадельфийской хромосомы
у пациентов с острыми лейкозами

*Зотова Е.В., Лукьянова А.С.,
Вальчук М.А., Рымар М.М.,
Кароль Ю.С., Мишарина Ж.А.,
Масляк З.В., Пеньковска-Греля Б.,
Логинский В.Е. 18*

Времена года и повышение
активности аланинаминотрансферазы
у доноров крови

*Чемоданов И.Г., Гореликова Л.Г.,
Шахова Н.Б., Жибурт Е.Б. 30*

Течение неходжкинских лимфом
из периферических В-клеток:
прогностическое значение анемии

Гайдукова С.Н., Сивак Л.А. 34

Оценка влияния экологических
факторов на аллергическую реакцию
организма детей промышленных
регионов Украины на основе
гематологических показателей

*Ситало С.Г., Матвиенко М.Г.,
Пустовалов А.С., Сморода О.В. 38*

Иммуногенетическая характеристика
детей с острой лимфобластной лейкемией

*Кучер Е.В., Дмитренко Е.А.,
Минченко Ж.Н. 49*

Оценка возможности применения
метода транспульмональной
термодилуции для мониторинга
преднагрузки и ответа
на инфузионную терапию
при трансплантации печени

*Катин М.Л., Дзядьзько А.М.,
Гурова М.Ю., Руммо О.О. 55*

Обзоры. Лекции

Информационные технологии
в процессе изучения трансфузиологии
на этапе последилового обучения

Дернак Ю.Ю., Выдыборец С.В. 65

История организации и становления
белорусской трансфузиологии
в 1923–1941 гг. (к 95-летию первого
переливания крови в Беларуси)

Гольдинберг Б.М., Климович О.В. 72

Современное лицо витамин-В₁₂-
дефицитной анемии.

Что должен знать интернист?
Выдыборец С.В. 86

Врачебная практика

Клинический опыт местного
применения обогащенной
тромбоцитами аутоплазмы
в комплексном лечении хронического
рецидивирующего кандидоза
влагалища с дисбиозом

*Гольдинберг Б.М., Мороз Н.В.,
Климович О.В. 96*

Комбинация рекомбинантного
человеческого эритропоэтина
с препаратом железа (III)
для внутривенного введения
в онкогематологии
(клинический случай)

Дягиль И.С. 103

Уважаемые коллеги!

Часть материалов текущего номера журнала, страницы которого вы раскрыли, посвящена проблемам службы крови и трансфузионной медицины – одной из базовых отраслей здравоохранения, базиса современных технологий в гематологии, онкологии, военно-полевой хирургии, трансплантологии, кардиохирургии, торакоабдоминальной хирургии и многих других отраслях медицины. Мало кто из специалистов обходится в своей деятельности без опосредованного или прямого контакта с трансфузионными средствами. Однако и состояние службы крови зачастую является предметом наибольшего беспокойства врачей с точки зрения безопасности, поскольку интегративная природа крови является основой ее участия в патогенезе многих болезней, передаче патогенов при трансфузиях крови.

Приглашаем к обмену мнениями по вопросам трансфузионной медицины всех заинтересованных специалистов. Позвольте выразить надежду, что освещаемые в журнале вопросы службы крови наряду с другими актуальными темами окажутся полезными в вашей научной и практической деятельности на благо улучшения здравоохранения наших стран.

С.В. Выдыборец,
главный редактор
Киев, март 2019 г.



Original Research.**Scientific Publication**

Immunoglobulin Replacement
Therapy in Adult Hematological Patients:
Results of Prospective Study
*Gerasimovich O., Stoma I., Iskrov I.,
Lendina I., Milanovich N., Uss A.* 9

Diagnostic and Prognostic Significance
of Philadelphia Chromosome
in Patients with Acute Leukemia
*Zotova O., Lukyanova A., Valchuk M.,
Rymar M., Karol Y., Misharina Zh.,
Maslyak Z., Pieńkowska-Grela B.,
Loginsky V.* 18

Seasons and Increase of Activity
of Alaninaminotransferase
in Blood Donors
*Chemodanov I., Gorelikova L.,
Shakhova N., Zhiburt E.* 30

Prognostic Importance of Anemia
in Non-Hodgkin's Lymphomas from
Peripheral B-cells
Gaidukova S., Sivak L. 34

Assessment of the Ecological Factors
Influence on Allergic Reaction
of the Children Organism
of Industrial Regions of Ukraine
Based on Hematological Parameters
*Sitalo S., Matviienko M.,
Pustovalov A., Smoroda O.* 38

Immunogenetic Characteristics of Children
with Acute Lymphoblastic Leukemia
Kucher E., Dmytrenko E., Minchenko G. 49

The Possibility of Using Method
of Transpulmonary Thermodilution
for Preload and Fluid Responsiveness
Monitoring During Liver Transplantation
*Katsin M., Dzyadz'ko A.,
Hurava M., Rummo O.* 55

Rewiews. Lectures

Information Technologies in the Process
of Studying Transfusion Medicine
at the Stage of Postgraduate Education
Derpak Yu., Vidyborets S. 65

The History of Organization
and Formation of Belarusian Transfusion
Medicine in 1923–1941
(to the 95th Anniversary
of the First Blood Transfusion in Belarus)
Goldinberg B., Klimovich O. 72

The Modern Face of Vitamin-B₁₂-Deficiency
Anemia. What Should an Internist Know?
Vydyborets S. 86

Practice

Clinical Experience of Local Use
of Platelet-Rich Autoplasma
in the Complex Treatment
of Chronic Recurrent Vaginal
Candidiasis with Dysbiosis
Goldinberg B., Moroz N., Klimovich O. 96

Combination of Recombinant
Human Erythropoietin with Iron
Preparation (III) for Intravenous
Administration in Oncohematology
(Clinical Case)
Dyagil I. 103